# CLIMATIZZATORE D’ARIA

## SERIE ON/OFF EMOTION
## 9000 – 12000 – 18000 – 24000
## Pompa di calore

# LIBRETTO DI ISTRUZIONI

# E INSTALLAZIONE

**Hisense Corporation**

Grazie per aver acquistato un climatizzatore d'aria HISENSE, Le raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'uso e di installazione prima di installare ed utilizzare questo apparecchio, e, di conservare questo manuale in caso di eventuali future necessità.
Le raccomandiamo inoltre di attivare la GARANZIA " 3 anni " HISENSE ITALY come riportato sul certificato di garanzia unito al presente (a corredo dell'unità interna).

**Dismissione degli elettrodomestici**

La direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.
Gli apparecchi dimessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il recupero ed il riciclaggio dei materiali che li compongono, per ottenere un importante risparmio d'energia ed impedire potenziali danni per la salute umana e per salvaguardare l'ambiente.
Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
Il consumatore potrà consegnare gli elettrodomestici dismessi al servizio di raccolta di raccolta, portarli presso le apposite aree comunali o, se previsto dalla legge nazionale in materia, renderli ai rivenditori contestualmente all'acquisto di un nuovo prodotto.
Tutti i principali produttori di elettrodomestici sono attivi nella creazione e gestione di raccolta e smaltimento degli elettrodomestici dimessi, tramite appositi consorzi.

# Condizionatore d’aria split-system

## Istruzioni per l’uso e l’installazione

# Preparazione prima dell'uso

***Prima di utilizzare il climatizzatore, verificare e preimpostare quanto segue.***

- ***Impostazione predefinita del telecomando***

  Ogni volta che si sostituiscono le batterie del telecomando, questo si reimposta automaticamente in modalità pompa di calore.

  ***Nota:***
  ***Se il climatizzatore acquistato è uno solo raffreddamento, ma il telecomando è stato preimpostato su pompa di calore, questa impostazione non avrà alcun valore.***

- *Funzione di retro-illuminazione*

  Tenendo premuto un qualsiasi tasto del telecomando per circa 2 secondi, la retro-illuminazione si accende. Rilasciando il tasto, si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

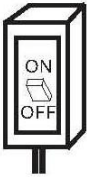
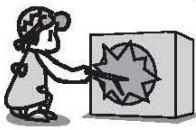
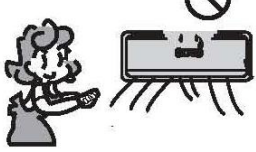
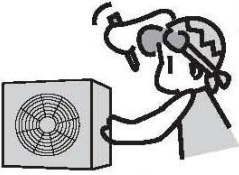
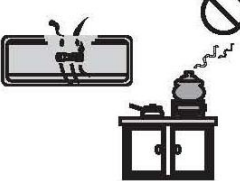
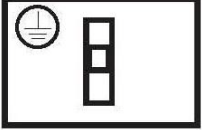
  ***Nota: retro-illuminazione è una funzione opzionale.***

- ***Impostazione predefinita di riavvio automatico.***

  La funzione di riavvio automatico non è predefinita dal fabbricante. Per impostarla, tenere premuto il pulsante di emergenza ON/OFF sull'unità interna per almeno 5 secondi. Un segnale acustico indicherà che è stata impostata la funzione di riavvio automatico e il climatizzatore è in stand by.
  Per annullare la funzione di riavvio automatico, tenere nuovamente premuto il pulsante di emergenza ON/OFF sull'unità interna per almeno 5 secondi. Un segnale acustico indicherà che la funzione di riavvio automatico è stata annullata e il climatizzatore è in stand by.

# Norme di sicurezza

**I simboli che compaiono in questo manuale d'uso e di installazione sono interpretati come segue sotto.**

 Operazioni da non eseguire

 La messa a terra è fondamentale.

 Fare attenzione a questa situazione

 Attenzione: un uso scorretto potrebbe provocare seri incidenti, seri danni, ecc.

Utilizzare la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta matricola. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire gravi danni e sussiste il rischio di incendio.

Tenere l'interruttore o la spina di alimentazione al riparo dalla sporcizia. Collegare il cavo di alimentazione correttamente e saldamente alla presa, evitando in tal modo il pericolo di scossa elettrica o di scoppio di incendio per contatto insufficiente.

Non usare l'interruttore di alimentazione o tirare la spina per spegnerlo quando l'apparecchio è in funzione. Questo comportamento potrebbe causare un incendio determinato da una scintilla, ecc.

Non piegare, tirare o premere il cavo di alimentazione, in quanto si potrebbe rompere. Eventuali casi di scossa elettrica o incendio sono probabilmente determinanti da un cavo di alimentazione rotto.

Non inserire mai un bastone o uno strumento simile nell'apparecchio. L'alta velocità a cui ruota il ventilatore potrebbe causare lesioni.

L'esposizione prolungata ad aria fredda è dannosa per la salute. Si consiglia di diffondere il flusso d'aria in tutto l'ambiente.

E' consigliato utilizzare sempre il telecomando per spegnere il condizionatore. Togliere l'alimentazione mentre l'apparecchio è in funzione danneggia l'apparecchio stesso.

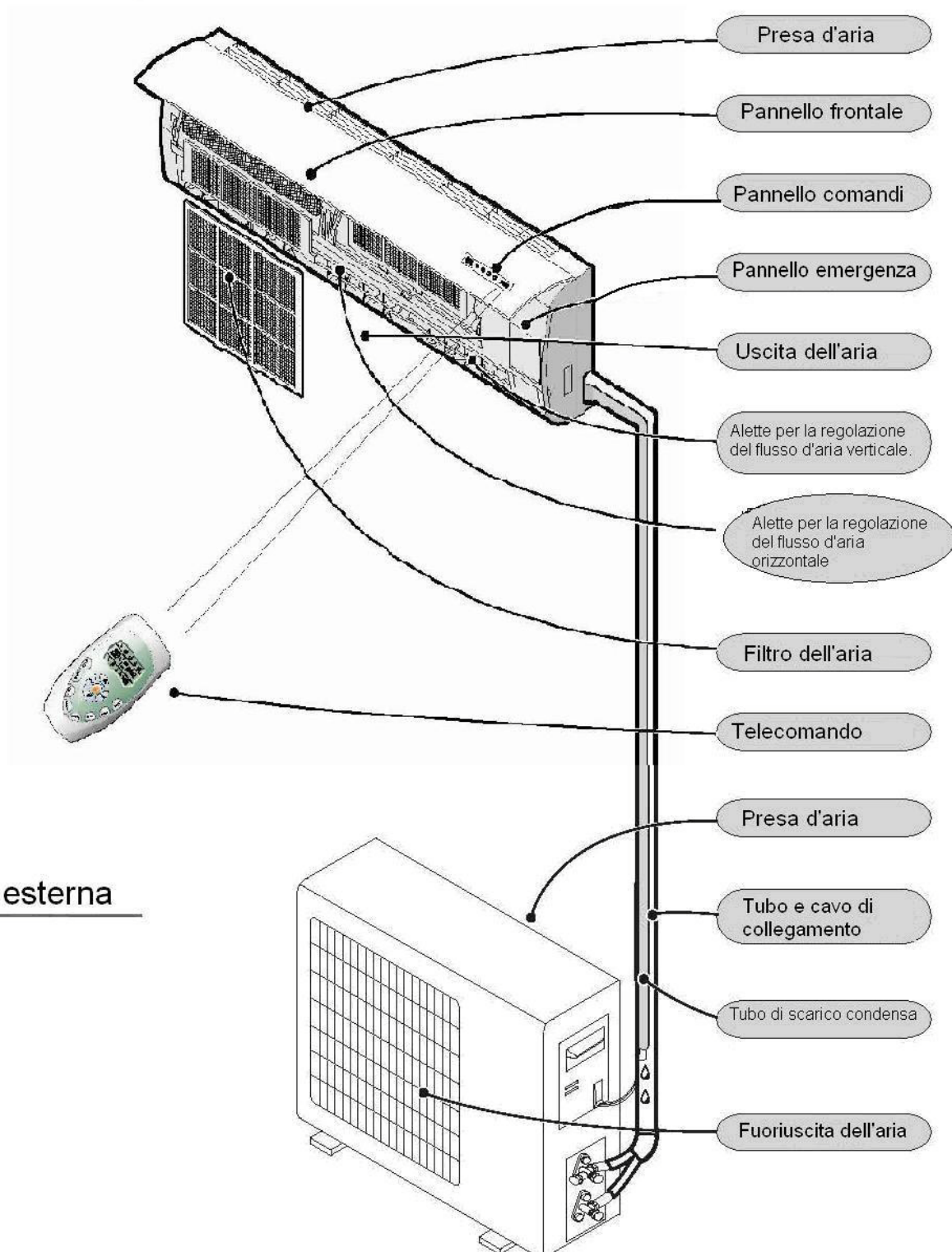
Non riparare l'apparecchio autonomamente. Una riparazione errata potrebbe causare una scossa elettrica, ecc.

Non toccare i pulsanti di funzionamento con le mani bagnate.

Non appoggiare oggetti sull'unità esterna.

L'utente sarà responsabile di affidare a un tecnico qualificato la messa a terra dell'apparecchio, che dovrà essere eseguita ai sensi della legislazione in vigore localmente.

# *Identificazione delle parti*

## Unità interna

## Unità esterna

***Le figure del presente manuale sono unicamente indicative.***
***Di conseguenza la forma potrebbe essere differente da quella del condizionatore d'aria che avete scelto.***

# Identificazione delle parti

### Indicatore temperatura ❶

Display con temperatura impostata o temperatura nella stanza
Mostra FC dopo 240 ore di uso per ricordare di pulire il filtro.
Dopo aver pulito il filtro premere il tasto di reset situato sull'unità interna dietro il pannello per resettare il display.

### Simbolo accensione ❷

Si accende quando il climatizzatore è in funzione.
Lampeggia durante lo sbrinamento.

### Simbolo timer ❸

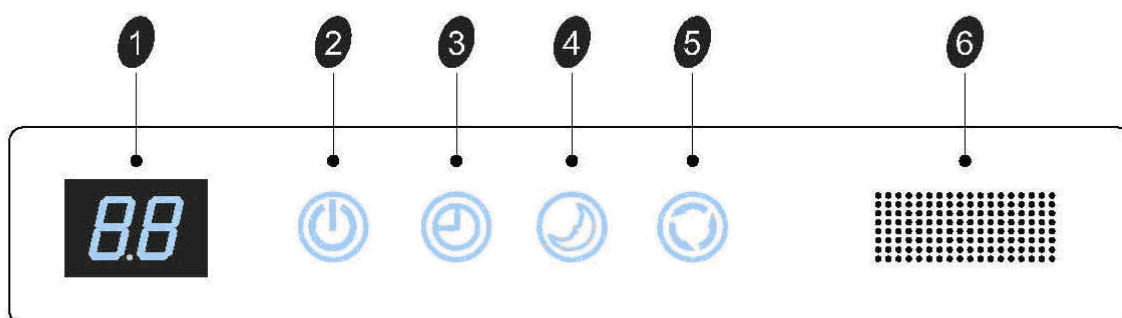
Si accende durante l'orario impostato.

### Simbolo sleep ❹

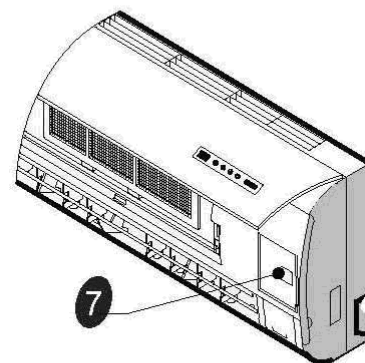
Si accende in modalità sleep.

### Simbolo compressore ❺

Si accende quando il compressore è in funzione.

### Ricevitore segnale ❻

### Indicatore tasto emergenza ❼

ON/OFF
Filter reset

Premere il tasto per accendere o spegnere.
Quando il display mostra FC, il tasto funziona da tasto di reset per la pulizia del filtro.

I simboli possono differire da quelli illustrati, ma le funzioni sono similari.

### 3.1. TELECOMANDO

### 3.1. REMOTE CONTROLLER

(1) TASTO ON/OFF
Premere il tasto per accendere il climatizzatore, premere nuovamente per fermare le opzioni.
(2) TASTO MODALITÀ
Premere questo tasto per selezionare la modalità di funzionamento
(3) Tastao ventilazione
Questo tasto è usato per selezionare la velocità del ventilatore in sequenza auto, high, medium or low.
(4) (5) Tasto di temperatura
Questo tasto è usato per impostare la temperatura e anche il tempo reale.
(6) TASTO SMART
È usato per entrare direttamente nel funzionamento di logica incoerente, malgrado che l'unità sia accesa o spenta.
(7) TASTO SWING
È usato per arrestare o aggiustare l'aletta oscillante verticale e regolare il senso desiderato del flusso d'aria su/giù.
(8) TASTO SONNO
È usato per impostare o annullare la modalità di funzionamento sonno.
(9) TASTO DI BLOCCAGGIO
Premendo il tasto di bloccaggio, tutti i tasti sono disattivi. Premendo di nuovo il tasto annullarlo.
(10) TASTO OROLOGIO
È usto per impostare l'ora corrente.
(11) (12) TASTO TIMER
È usto per impostare il timer di funzionamento.
(13) TASTO SUPER
É usato per inviare o arrestare il raffreddamento veloce.
(il raffreddamento veloce funziona automaticamente ad alta velocità del ventilatore ed a temp. d' impostatazione 18°C)

*(1) ON/OFF BUTTON*
*The appliance will be started when it is energized or will be stopped when it is in operation, if you press this button.*
*(2) MODE BUTTON*
*Press this button to slect the operation mode*
*(3) Fan BUTTON*
*Used to select fan speed in sequence auto, high, medium or low.*
*(4) (5) ROOM TEMPERATURE SETTING BUTTONS*
*Used to adjust the room temperature and the timer, also real time.*
*(6) SMART BUTTON*
*Used to enter fuzzy logic operation directly, regardless of the unit is on or off.*
*(7) SWING BUTTON*
*Used to stop or start vertical adjustment louver swinging and set the desired up/down airflow direction.*
*(8) SLEEP BUTTON*
*Used to set or cancel Sleep Mode operation.*
*(9) LOCK BUTTON*
*When you press this button, all the buttons are locked and not available. Press again to cancel it.*
*(10) CLOCK BUTTON*
*Used to set the current time.*
*(11) (12) TIMER ON/OFF BUTTON*
*Used to set or cancel the timer operation.*
*(13) SUPER BUTTON*
*Used to start or stop the fast cooling.*
*(Fast cooling operates at high fan speed with 18 C set temp automatically)*

Indicatore di temperatuira
Indicatore deumidificazione
Indicatore ventilazione
Indicatore riscaldamento
Velocità ventilatore auto
Velocità ventilatore alta
Velocità ventilatore media
Velocità ventilatore bassa
Smart indicator
Indicatore di bloccaggio
Indicatore Super
Trasmissione segnale.
Display impostazione timer
Display ora corrente
Display temperatura d'impostazione

*Cooling indicator*
*Dry indicator*
*Fan only indicator*
*Heating indicator*
*Auto fan speed*
*High fan speed*
*Medium fan speed*
*Low fan speed*
*Smart indicator*
*Lock indicator*
*Super indicator*
*Signal transmit.*
*Display set timer*
*Display current time*
*Display set temperature*

## Come inserire le batterie

(1) Rimuovere il coperchio del compartimento delle batterie facendo scivolare nella direzione della freccia.
(2) Richiudere il coperchio del vano batterie.
NOTE
- Non mettere insieme batterie nuove con vecchie o batterie di tipo differente. Ciò può essere causa di malfunzionamento.
- Se non si usa il telecomando per un lungo periodo le batterie devono essere tolte per evitare danni causati da eventuali perdite.
- Le batterie vanno sostituite quando non si riceve alcun “bip” dal l’unità interna o se l’indicatore di trasmissione sul telecomando non si accende.

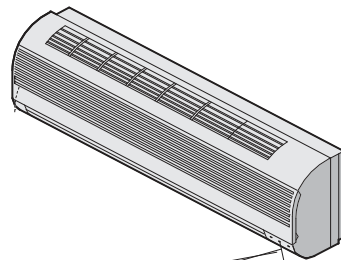
## *How to insert the batteries*

*(1) Slide down the cover of the battery compartment.*
*Remove the used batteries and insert new ones correctly.*
*(2) Reattach the cover by sliding it back into position.*
*NOTE*
*- Do not use old batteries or different type batteries. Such a use may cause remote control wrong functioning.*
*- If you do not use the remote control more than two weeks, remove the batteries. Damages may be caused by possible leakages.*
*- Replace batteries when no “beep” is received from the indoor unit or if the transmission indicator on the remote controller fails to light.*

**- Note per l’uso del telecomando**
Posizionare il telecomando nell’apposito supporto fissato a muro (per assicurare la trasmissione corretta del segnale).

**Notes for Using the Remote Controller**
*Put the remote controller on the frame. Fix the frame on the wall or pillar with attached screw (to ensure the normal signal transmission)(optional).*

## Modo d’uso

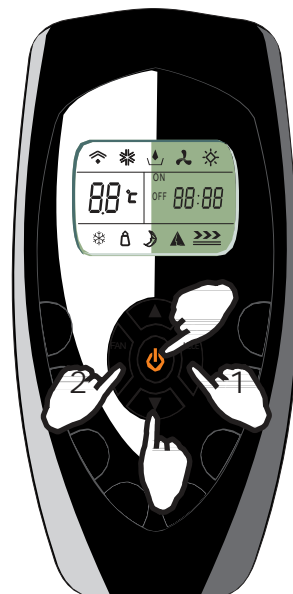
Tenere il telecomando in maniera tale che il segnale possa raggiugere il ricevitore dell’unità interna.
È permessa una distanza massima di 7m.

## *How to use*

*Keep the remote controller where its signals can reach the receiver of the indoor unit.*
*A distance of 7m is allowed.*

## Modalità di funzionamento

(**1**) Selezione modalità Ogni volta il tasto “**MODE**” viene premuto, la modalità di funzionamento è cambiata nella sequenza seguente:
RAFF. DEUM. VENT RISC.

(**2**) Modalità ventilazione Ogni volta il tasto “FAN” viene pre- muto, la modalità di funzionamento è cambiata nella sequenza seguen- te:
Auto Alta Media Bassa

In modalità "VENTILAZIONE", soltanto la "Alta", "Media" e "Bassa" ve locità del ventilatore sono disponibile. In modalità di "DEUMIDIFICAZIONE" il ventilatore è automaticamente in "Bassa", il tasto "FAN" è disattivo in questo caso.

## *Operating modes*

*(**1**) Slecting mode*
*Each TIME “**MODE**” button is pressed, the operation mode is changed in sequence:*

*COOLING DRY FAN ONLY*

*(**2**) Fan mode*
*Each time the “FAN” button is pressed, the fan speed is changed in sequence:*
*Auto High Medium Low*

*At “FAN ONLY” mode, only “High”, “Medium”, and “ Low” are available. At “DRY” mode, Fan speed is set at “Low” automatically, “FAN” button is ineffective in this case.*

(**3**) Temperatura impostata

Ogni volta viene premuto il tasto la temperatura impostata aumenta di 1°C.
Ogni volta viene premuto il tasto la temperatura impostata diminuisce di 1°C.

| Gamma temperatura d'impostatzione | |
|---|---|
| Riscaldamento, Raffreddamento | 18°C - 32°C |
| Deumidificazione | No disponibile |
| Ventilazione | No disponibile |

(**4**) Accensione

Premere questo tasto, quando l'apparecchio riceve il segnale, l'indicatore di FUNZIONAMENTO dell'unità interna si illumina.

**Note**:
- Cambiare modalità durante il funzionamento, a volte l'unità non risponde immediatamente. Tempo d'attesa 3 minuti.
- All'inizio del funzionamento in modalità di riscaldamento, il flusso d'aria non verrà scaricato immediatamente. Il flusso d'aria verrà mandato fino a che la temperatura dello scambiatore di calore dell'unità interna aumenta, dopo circa 2 o 5 minuti.
- Aspettare 3 minuti prima dell'nuovo avviamento dell'apparecchio.

*(**3**) Setting temperature*

*Press once to raise the setting temperature by 1°C.*

*Press once to decrease the setting temperature by 1°C.*

| *Range of available set temperature* | |
|---|---|
| *HEATING, COOLING* | *18°C - 32°C* |
| *DRY* | *Unable to set* |
| *FAN ONLY* | *Unable to set* |

*(**4**) Turning on*

*Press this button, when the appliance receives the signal, the RUN indicator of the indoor unit lights up.*

***Notes:***
***-** Changing modes during operation, sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.*
*- During heating operation, air flow is not discharged at the beginning. After 2 or 5 minutes, the air flow will be discharged until temperature of indoor heat exchanger rises.*
*- Wait 3 minutes before restarting the appliance.*

## 3.3. Controllo direzione flusso aria

Il flusso d'aria verticale è automaticamente regolato ad un determinato angolo in conformità con la modalità di funzionamento dopo l'accensione dell'unità.

Nota:
La direzione del flusso d'aria può anche essere regolata premendo il tasto "SWING" del telecomando.

| Modalità di funzionamento | Direzione flusso |
|---|---|
| RAFF. DEUM. | Orizzontale |
| * RISC. VENT. | Verso il basso |

* Controllo verticale del flusso d'aria (con il telecomando)

Usando il telecomando per regolare il flusso d'aria su vari angoli o su un specifico angolo preferibile.

**Oscillazione del flusso d'aria**
Premendo il tasto "SWING" una volta, l'aletta di regolazione del flusso d'aria verticale oscillerà su e giù automaticamente.

**Direzione desiderata del flusso d'aria**
Premere di nuovo il tasto "SWING" quando le alette oscillano ad un angolo desiderato.

Barre di regolazione orizzontale delle alette / *Control rods of horizontal adjustment louvers*

## *3.3. Air flow direction control*

*Vertical ari flow automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.*

*Note*
*The direction of airflow can be also adjusted by pressing the "SWING" button of the remote controller.*

| *Operation mode* | *Direction of airflow* |
|---|---|
| *COOLING, DRY* | *Horizontal* |
| ** HEATING, FAN ONLY* | *Downward* |

*** Vertical airflow control (with the remote controller)***

*Using remote controller to set various angles of flow or specific angle as you like.*

***Swing airflow***
*Pressing "SWING" button once, the vertical adjustment louver will swing up and down automatically.*

***Desired direction airflow***
*Pressing the "SWING" button again when the louvers swing to a suitable angle as desired.*

*** Controllo orizzontale del flusso d'aria (con le mani)**

**G**irando con le mani le barre di regolazione orizzontale delle alette per cambiare il flusso d'aria come indicato nella figura.

Nota:
- La figura dell'unità può sembrare differente da quella del condizionatore che avete selezionato.
- Non girare manualmente l'aletta di regolazione verticale per evitare malfunzionamenti. Se quello accade, spegnere l'unità prima e staccare l'alimentazione, e ricollega di nuovo l'alimentazione.
- È consigliabile non lasciare l'aletta verticale s'inclina verso il basso a lungo tempo in RAFFREDDAMENTO o in DEUMIDIFICAZIONE per impedire la formazione della condensata.

**** Horizontal airflow control (with hands)***

*Turning the control rods of the horizontal adjustment louvers to change horizontal air flow as shown.*

*Note:*
*The shape of the unit may look different from that of the air conditioner you have selected.*
*- Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunction may occur. If that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.*
*- It is better not to let the vertical adjustment louver tilt downward for a long time at COOLING or DRY mode to prevent condensed water from dripping.*

## Modalità SMART

Premendo il tasto SMART, l'unità entrerà in modalità di funzionamento SMART (logica incoerente di funzionamento) malgrado se l'unità è spen- ta o accesa. In questa modalità, la temp. e la velocità del ventilatore sono automaticamente impostate secondo la temp. ambiente reale.

**La modalità e la temperatura di funzionamento sono determinati dalla temperatura interna.**

## *SMART mode*

*Press the SMART button, the unit enters SMART mode(fuzzy logic operation) directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.*

**Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.**

| Temp. Interna *Indoor temp.* | Modalità di funzionamento *Operating mode* | Temp. desiderata *Target temp.* |
|---|---|---|
| 21°C =< | Riscaldamento / *Heating* | 22°C |
| 21°C ~ - 23°C | Ventilazione / Fan only | |
| 23°C ~ -26°C | Deumidificazione / Dry | T. amb diminuisce con 1.5°C dopo 3 mn di funzionamento / Room temp. decrease with 1.5 °C after operate for 3 min |
| 26°C >= | Raffreddamento / Cooling | 26°C |

## Il tasto SMART è inattivo nella modalità SUPER

Nota:
- La temperatura, il flusso d'aria ed la direzione sono controllati automati- camente nella sesta modalità.
- Tuttavia, un aumento o una diminuzione fino a 2°C può essere imposta- to (a) con il telecomando se ancora sentite scomodi.

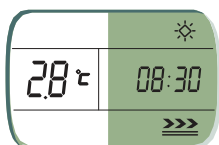
| Impressione | Tasto | Procedura di regolazione |
|---|---|---|
| **Non confortevole a causa del volume inadeguato del flusso.** | FAN | La velocità del ventilatore del- l'interna si alterna fra alta, media e bassa velocità ogni volta questo tasto viene premuto. |
| Non confortevo- le a causa della direzione non adeguata del flusso | | Premerlo una volta, l'aletta di regolazione del flusso d'aria verticale oscilla per cambiare la direzione del flusso d'aria. Premere di nuovo per arresta- re le oscillazioni dell'aletta. Per la direzione orizzontale del flusso d'aria, riferirsi alla pagina precedente per dettagli |

## *SMART button is ineffective in SUPER mode*

*Note:*
*Temperature, airflow and direction are controlled automatically in 6th mode.*
*However, a decrease or rise of up to 2 °C can be set with the remote con- troller if you still feel uncomfortable.*

| *Your feeling* | *Button* | *Adjusting procedure* |
|---|---|---|
| *Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.* | FAN | *Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.* |
| *Uncomfortable because of unsuitable flow direction.* | | *Press it once, the vertical adjustment louver swings to change vertical airflow direction. Press it again, swings stops. For horizontal airflow direc- tion, please refer to the pre- vious page for details.* |

## 3.5. Tasto OROLOGIO

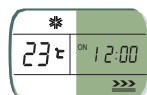
Premere il tasto CLOCK per regolare l'orologio, usare i tasti e dopo per impostare l'ora corretta, premendo di nuovo, il tasto CLOCK l'ora verrà impostata.

## *3.5. CLOCK button*

*To adjust the real time press CLOCK button, then use and buttons to get the correct time, press CLOCK button again the real time is set.*

## Modalità TIMER

Premere questi tasti **Timer ON/OFF** per impostare la programmazione oraria e quindi l'accensione e lo spegnemento del condizionatore. **Come impostare TIMER ON**

Premere il tasto **TIMER ON** per impostare la programmazione oraria dell'accensione del condizionatore.

i) Premere il tasto TIMER ON, "ON 12:00" lampeggerà sul LCD, dopo di che usare i tasti o per impostare l'ora desiderata per l'accensione programmata del condizionatore:

- Premere il tasto o una volta per aumentare o diminuire l'orario di 1 minuto
- Se si preme il tasto o per 1. 5 secondi, l'orario viene aumentato o diminuito di 10 minuti.
- Si si preme il tasto o per lungo tempo, l'orario viene aumentato o diminuito di 1 ora.

**Nota: Se non regolate l'orario in 10 secondi dopo aver premuto il tasto TIMER ON, il telecomando abbandonerà automaticamente la modalità TIMER ON.**

ii) Quando l'orario desiderato è visualizzato su LCD, premere il tasto TIMER ON per confermarlo.

Un "suono" può essere sentito.
"ON" arresta di lampeggiare
L'indicatore del TIMER sull'unità interna si illumina.

iii) Dopo 5 secondi della visualizzazione dell'impostazione timer, l'orario verrà visualisato sul LCD del telecomando anziché l'impostazione timer.

### Come cancellare TIMER ON

Premere di nuovo il tasto TIMER ON, "un suono" può essere sentito dopo di che l'indicatore sparisce, e la modalità TIMER ON verrà cancellata.

**Nota: È analogo per impostare la modalità TIMER OFF per spegnere automaticamente il condizionatore all'ora impostata.**

**AVVERTENZE**

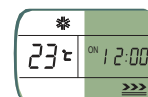
Se impostate la programmazione oraria il telecomando trasmette automaticamente il segnale di accensione o spegnimentoall'unità interna agli orari prefissati.
Pertanto mantenete il telecomando in una posizione dalla quale possa trasmettere il segnale correttamente. L'orario possibile di programmazione è limitato alle 24 ore.
Inizialmente la funzione timer (ON/OFF) viene attivata vicino all'ora attuale. Il timer non lavora se allo stesso tempo vengono attivate Timer ON e Timer OFF.
Se si tiene il telecomando in una posizione dalla quale il segnale non può essere trasmesso in modo corretto, può verificarsi un ritardo di 15 minuti.

## *TIMER mode*

***TIMER ON/OFF** push these buttons to set the timer programming as wished in order to switch on an off the air conditioner at the desired time.*

### *How to set TIMER ON*

*TIMER ON button can be used to set the timer programming as wished in order to switch on the appliance at your desired time.*

*i) Press TIMER ON button, "ON 12:00" flashes on the LCD, then you can press the or buttons to select your desired time for appliance on*

*- Press the or button once to increase or decrease the time setting by 1 minute.*
*- Press the or button one and a half seconds to increase or decrease the time setting by 10 minute.*
*- Press the or button for a longer time to increase or decrease the time by 1 hour.*

***Note: If you don't set the time in 10 seconds after you press TIMER ON button, the remote controller will exit the TIMER ON mode automatically.***

*ii) When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON button and confirm it.*

*A "beep" can be heard.*
*"ON" stops flashing.*
*The TIMER indicator on the indoor unit lights up.*

*iii) After the set timer displayed for 5 seconds the clock will be displayed on the LCD of the remote controller instead of set timer.*

### *How to cancel TIMER ON*

*Press the TIMER ON button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.*

***Note: It is similar to set TIMER OFF, you can make the appliance switch off automatically at your desired time.***

***CAUTIONS***

*When you select the timer operation the remote control automatically transmits the timer signal to the indoor unit at the specified time. Therefore keep the remote control in a location from which it can transmit the signal to the indoor unit properly. The effective operation time setted by the remote control is limited in 24 hours..*
*The timer function (ON/OFF) which is the closest to the actual time will be activated first.*
*The timer will not work if ON and OFF timer are set at the same time.*
*If you keep the remote controller in a position that hinders proper signal transmission, at time lag of up to 15 minutes may occur.*

## 3.7. Modalità SLEEP

La modalità **SONNO** “SLEEP” può essere usata in modalità di riscaldamento o di RAFFREDDAMENTO. Questa funzione è utile per un ambiente più confortevole quando si va a dormire.
In modalità
- Il condizionatore si spegne automaticamente dopo 8 ore.
- La velocità del ventilatore viene impostata sulla bassa.
- La temperatura d'impostazione aumenterà di 1°C soprattutto se il condizionatore funziona per 2 ore costantemente in modalità di raffreddamento, e dopo rimane costante.
- La temperatura d'impostazione diminuirà di 3°C soprattutto se il condizionatore funziona per 3 ore costantemen- te in modalità di riscaldamento, e dopo rimanga costante.

## *3.7. SLEEP mode*

*SLEEP mode can be set in COOLING or HEATING operation mode.*
*This function gives you a more comfortable environment for sleep.*
*In SLEEP mode,*
*- The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.*
*- Fan speed is automatically set at low speed.*
*- Set temperature will rise by 1°C at most if the appliance operates in cooling mode for 2 hours constantly, then keeps steady.*
*- Set temperature will decrease by 3°C at most if the appliance operates in heating mode for 3 hours constantly, then keeps steady.*

## 3.8. Modalità SUPER

- La modalità SUPER è usata per avviare o arrestare il raffreddamento veloce.
- Il raffreddamento veloce funziona ad alta velocità del ventilatore, cambiando la temperatura d'impostazione automaticamente a 18°C. La modalità SUPER può essere impostata quando il condizionatore è in funzionamento o alimentato.
- Nella modalità SUPER, si può regolare la direzione del flusso d'aria o il timer. Se desiderate fuoriuscire dalla modalità SUPER, premere qualunque tasto - SUPER, MODE, FAN, ON/OFF o IMPOSTAZIONE TEMPERATURA, il display ritorna alla modalità originale.

Nota:
- I tasti SLEEP e SMART sono disattivi in modalità SUPER.
- Il tasto SUPER è inattivo in modalità di riscaldamen- to.
- Il condizionatore continuerà a funzionare in modalità SUPER con temperatura d'impostazione di 18°C, se non uscite questa modalità premendo qualunque tasto di quelli indicati precedentemente.

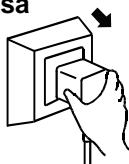
## *3.8. SUPER mode*

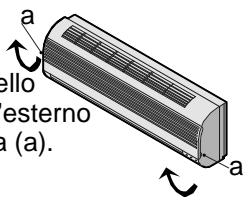
*- SUPER mode is used to start or stop fast cooling.*
*- Fast cooling operates at high fan speed, changing the set temperature automatically to 18°C. SUPER mode can be set when the appliance is in operation or energized.*
*- In SUPER mode, you can set airflow direction or timer. If you want to escape from SUPER mode, press any - SUPER , MODE, FAN, ON/OFF or TEMPERATURE SETTING button, the display will return to the original mode.*

***Note:***
***- SLEEP and SMART buttons are not available in SUPER mode.***
***- SUPER button is ineffective in HEATING mode.***
***- The Appliance will continue working in SUPER mode with set temperature of 18°C, if you don't escape from it by pressing any of the buttons mentioned above.***

# Manutenzione

## Manutenzione del pannello frontale

**1** **Togliere la spina dalla presa di corrente**

**2**

Per rimuovere il pannello frontale, tirarlo verso l'esterno come indicato in figura (a).

**3** **Asciugare con un panno asciutto e morbido.**

Se è molto sporco, pulire l'apparecchio con acqua tiepida (inferiore a 40°C).

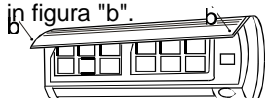
Per pulirlo utilizzare un panno asciutto e morbido.

**4** **Non usare mai sostanze volatili come benzina o polvere detergente per pulire l'apparecchio.**

**5** **Non dirigere getti d'acqua sull'unità interna.**

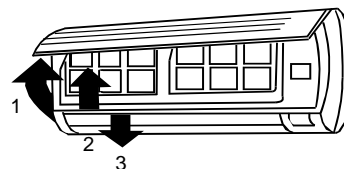
**6** **Rimontare e chiudere il pannello frontale.**

Rimontare e chiudere il pannello frontale come spingendolo verso il basso come indicato in figura "b".

b b

## Pulizia del filtro dell'aria

**Si consiglia di pulire il filtro dell'aria dopo 100 ore di funzionamento.**

**Pulitelo come segue:**

**1** **Spegnere l'apparecchio e rimuovere il filtro dell'aria.**

1. Aprire il pannello frontale.
2. Estrarre il filtro dell'aria premendo delicatamente la maniglia.
3. Rimuovere il filtro.

**2** **Pulire il filtro e reinseritelo nella sua posizione originaria.**

Se è molto sporco, pulitelo con una soluzione di acqua tiepida e detergente neutro. Dopo averlo pulito, lasciatelo asciugare all'aria.

**3** **Chiudere nuovamente il pannello frontale.**

***Se il climatizzatore viene utilizzato in un ambiente polveroso, pulire il filtro dell'aria ogni due settimane.***

# Precauzioni

**Funzionamento**

***Il dispositivo di protezione potrebbe entrare in funzione e fermare l'apparecchio nei seguenti casi:***

| | |
|---|---|
| RISCALDAMENTO | La temperatura dell'aria esterna è sopra 24°C |
| | La temperatura dell'aria esterna è sotto -7°C |
| | La temperatura ambiente è sopra 27°C |
| RAFFREDDAMENTO | La temperatura dell'aria esterna è sopra 43°C |
| | La temperatura ambiente è sotto 21°C |
| DEUMIDIFICAZIONE | La temperatura ambiente è sotto 18°C |

***Se il climatizzatore funziona in modalità CONDIZIONAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE con finestre o porte aperte quando l'umidità relativa è superiore all' 80%, si formeranno gocce di condensa in prossimità dell'uscita dell'aria.***

**Inquinamento acustico**

- Per rendere più silenzioso il funzionamento del condizionatore, appoggiarlo su una base solida che possa reggerne il peso.
- Installare l'unità esterna in un luogo in cui l'aria di spurgo e il rumore del funzionamento non disturbino i vicini.
- Non sistemare oggetti davanti all'uscita dell'aria dell'unità esterna, che aumenterebbero il livello di rumorosità dell'apparecchio.

**Funzioni del dispositivo di protezione.**

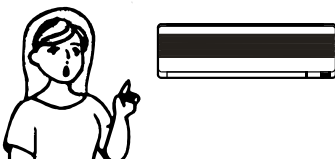
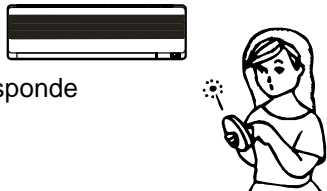
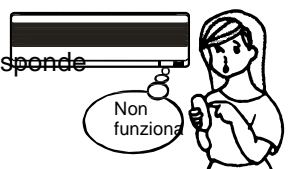
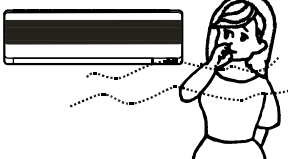
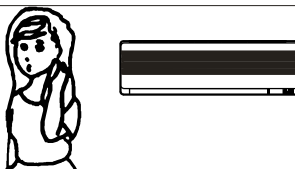
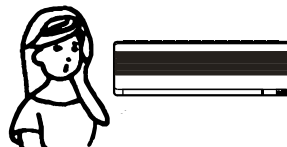
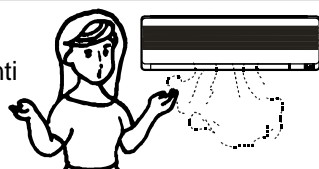
❶ **Il dispositivo di protezione si attiva nei seguenti casi:**

- In caso di spegnimento e immediata riaccensione dell'apparecchio oppure di modifica della modalità durante il funzionamento, è necessario attendere 3 minuti.
- Una volta connesso l'apparecchio all'alimentazione e dopo la sua accensione, può verificarsi un ritardo di 20 secondi prima che entri effettivamente in funzione.

❷ **Se l'apparecchio si è completamente bloccato**:

- Premere nuovamente il pulsante **ON/OFF** per riavviarlo. Se il timer risulta annullato, occorre impostarlo nuovamente.

**Funzioni della modalità RISCALDAMENTO**

### *Preriscaldamento*

Durante l'avvio della modalità **RISCALDAMENTO**, è necessario attendere 2-5 minuti affinchè il flusso d'aria sia emesso dall'unità interna.

### *Sbrinamento*

Durante la modalità **RISCALDAMENTO** l'apparecchio si decongela automaticamente per raggiungere un maggior livello di efficienza. Questa procedura dura generalmente 2-10 minuti. Durante lo sbrinamento, il ventilatore smette di funzionare. Una volta completato lo sbrinamento, il climatizzatore ripristina automaticamente la modalità **RISCALDAMENTO**

# Ricerca guasti

***Verificare i seguenti casi prima di** contattare il Servizio Clienti di Hisense Italia al num. 800 321 999.*

| Inconvenienti | Possibili cause |
|---|---|
| L'apparecchio non funziona. | • Il dispositivo di protezione o il fusibile sono guasti.<br>• Aspettate 3 minuti e riaccendete, il dispositivo di protezione può far spegnere il condizionatore.<br>• Le batterie del telecomando possono essere scariche.<br>• La spina può essere non inserita correttamente. |
| Non fuoriesce aria fredda o calda. | • Il filtro dell'aria è sporco.<br>• La presa d'aria e l'uscita dell'aria del climatizzatore sono bloccate.<br>• La temperatura non è impostata correttamente. |
| L'apparecchio non risponde ai comandi. | • Se sussistono forti interferenze (dovute ad una carica eccessiva di elettricità statica o ad anomalie della tensione di alimentazione), l'apparecchio non funziona correttamente. In questo caso, togliere la spina dalla presa di alimentazione elettrica e inserirla di nuovo dopo 2-3 secondi. |
| L'apparecchio non risponde immediatamente ai comandi.<br>Non funziona | • Cambiando la modalità di funzionamento, si può verificare un ritardo di 3 minuti. |
| Cattivi odori. | • Questo odore può provenire anche da altre fonti, come mobili, sigarette ecc. Può essere assorbito dall'unità e viene emesso con l'aria. |
| Rumore di acqua corrente. | • Deriva dal flusso di refrigerante nel climatizzatore e non indica un guasto.<br>• E' il rumore causato dal processo di sbrinamento nella modalità riscaldamento. |
| Si sente un rumore tipo "pic" | • Questo rumore è prodotto dall'espansione o contrazione del pannello frontale dovute alle variazioni termiche e non indica un problema. |
| Spruzzi di acqua nebulizzata provenienti dall'uscita dell'aria. | • La nebbiolina appare quando la temperatura ambiente diventa troppo fredda nelle funzioni di **RAFFREDDAMENT** o **O DEUMIDIFICAZIONE** |
| L'indicatore del compressore (rosso) si accende costantemente e il ventilatore interno si ferma. | • L'unità passa dalla modalità riscaldamento alla modalità sbrinamento.<br>L'indicatore si spegnerà entro 10 minuti e ritornerà in modalità riscaldamento. |

# Istruzioni per l'installazione

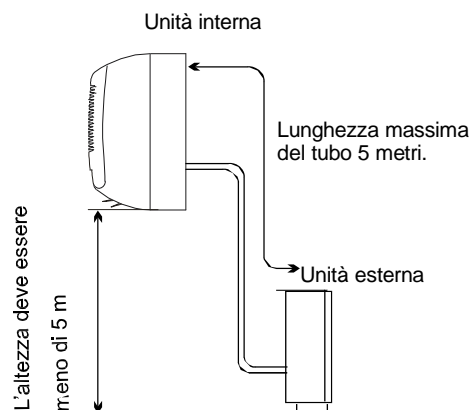
## Schema di installazione del condizionatore

- ***La figura sopra riportata costituisce soltanto una semplice presentazione dell'apparecchio e potrebbe non corrispondere all'estetica dell'apparecchio effettivamente acquistato.***
- ***<u>L'installazione deve essere eseguita nel rispetto degli standard nazionali di cablaggio ed esclusivamente da personale qualificato.</u>***

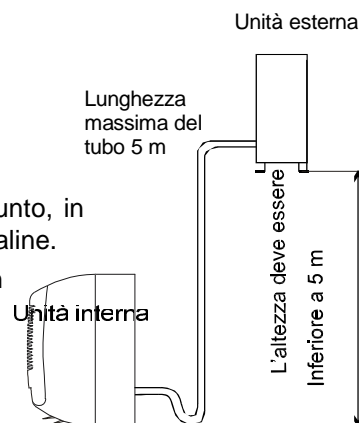
# Istruzioni per l'installazione

## Selezionare il luogo migliore

***Luoghi adatti per l'installazione dell'unità interna***

- Dove non ci sono ostacoli vicino all'uscita dell'aria e l'aria può diffondersi uniformemente in tutto il locale.
- Dove è possibile posare le tubazioni e praticare agevolmente fori nel muro.
- Mantenere le distanze richieste dall'unità al soffitto e al muro in accordo con gli schemi di installazione alla pagina precedente.
- Dove il filtro dell'aria può essere facilmente rimosso.
- Mantenere l'unità ed il telecomando a 1 m o più da apparecchi televisivi, radio ecc.
- Per prevenire gli effetti di lampade a fluorescenza, tenere l'apparecchio il più distante possibile da esse.
- Non mettere oggetti vicino all'ingresso dell'aria per non ostruirlo.
- In un luogo adatto a sostenerne il peso e non c'è tendenza ad aumentare il rumore e le vibrazioni.

***Luoghi adatti all'installazione dell'unità esterna***

- In luogo adatto e ben ventilato.
- Evitare di installarla in luoghi dove siano possibili perdite di gas combustibili.
- Mantenere la distanza indicata dal muro.
- Non installare l'unità esterna in locali con presenza di sporco o unto, in prossimità di emissioni di gas di vulcanizzazione o spiagge molto saline.
- Evitare di installarla sul bordo di una strada dove potrebbe venire in contatto con acque fangose.
- Su una base fissa che non determini l'aumento del rumore di funzionamento.
- In punto in cui l'uscita dell'aria non sia ostruita.

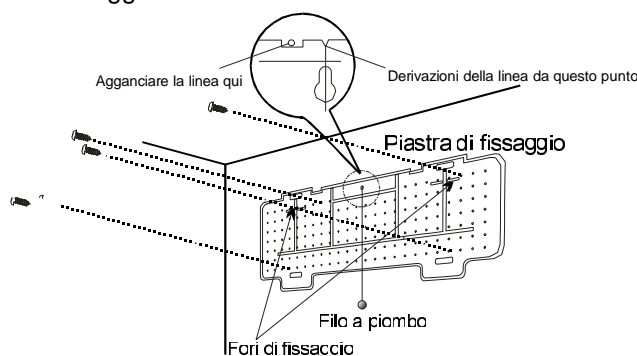
Unità esterna
Lunghezza massima del tubo 5 m
Unità interna
L'altezza deve essere
Inferiore a 5 m

**Nota importante:**

| Modello | Lunghezza massima tubi di connessione U.I. e U.E. (m) | Limite lunghezza tubazioni (m) | Limite differenza altezza (m) | Carica refrigerante addizionale richiesta (g/m) |
|---|---|---|---|---|
| 9 - 12 - 18 - 24 | 5 | 15 | 5 | 20 |

# Istruzioni per l’installazione

## Installazione dell’unità interna

### *1. Installazione della piastra di fissaggio*

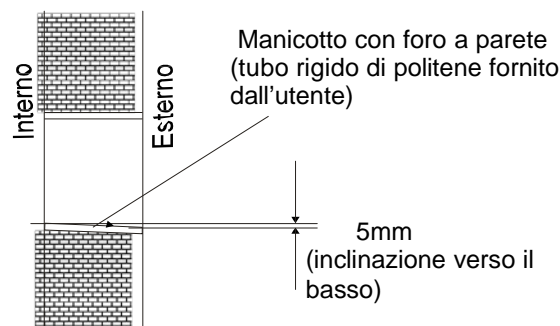
- Selezionare il punto in cui installare la piastra di fissaggio in funzione dell’ubicazione dell’unità interna e del senso delle tubazioni.
- Regolare la piastra di fissaggio in piano utilizzando un regolo o un filo a piombo.
- Praticare fori di 32mm di profondità sul muro per fissare la piastra.
- Inserire le spine in plastica nel foro, quindi fissare la piastra di fissaggio con viti autofilettanti.
- Controllare che la piastra di fissaggio sia fissata correttamente. Praticare un foro per la tubazione.

### *2. Effettuare un foro per la tubazione.*

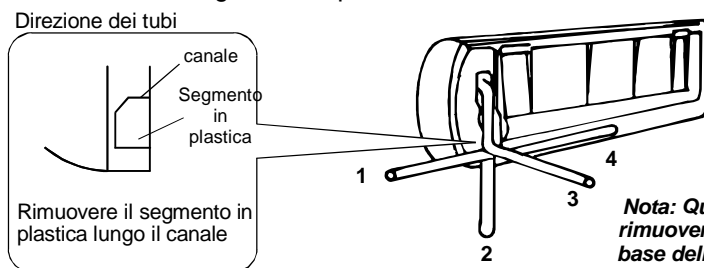
- Decidere la posizione in cui praticare il foro per la tubazione, in funzione dell’ubicazione della piastra di fissaggio.
- Praticare un foro nella parete. Il foro deve essere inclinato verso il basso e rivolto verso l’esterno.
- Installare un manicotto attraverso il foro nella parete per preservare il muro e mantenerlo pulito.

Interno

Esterno

Manicotto con foro a parete (tubo rigido di politene fornito dall’utente)

5mm (inclinazione verso il basso)

### *3. Installazione delle tubazioni dell’unità interna*

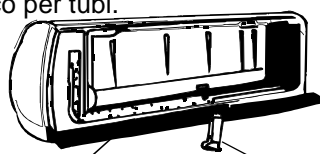
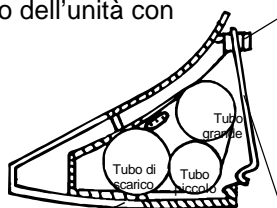
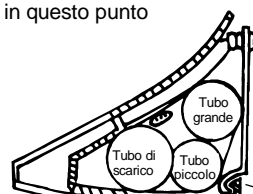
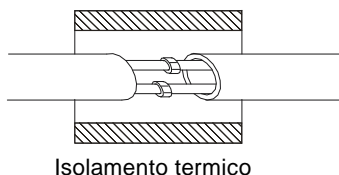
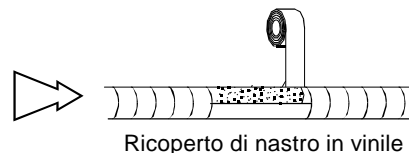
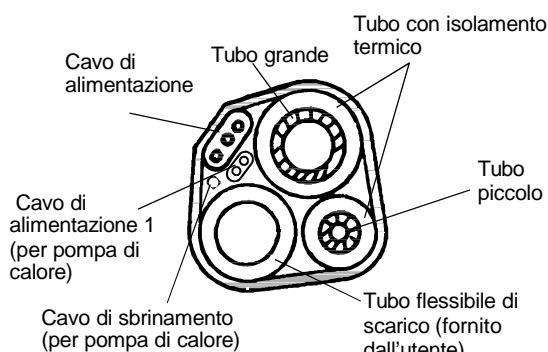
- Posizionare la tubazione (per liquidi e gas) e i cavi attraverso il foro della parete dall’esterno, oppure montarla dall’interno dopo aver completato la posa dei tubi e la connessione dei cavi all’interno, in modo da poterla connettere all’unità esterna.
- Decidere se rimuovere il segmento in plastica, in funzione della direzione della tubazione.(Come sotto indicato).

***Nota: Quando si fissa il tubo lungo la direzione 1, 2 o 4, rimuovere il segmento di plastica corrispondente dalla base dell’unità interna.***

- Dopo aver collegato la tubazione secondo le istruzioni, installare il tubo flessibile e di scarico. A questo punto, installare i cavi di alimentazione. Dopo il collegamento, rivestire la tubazione, i cavi e il tubo flessibile di scarico con i materiali di isolamento termico.

# Istruzioni per l'installazione

- ***Isolamento termico dei giunti delle tubazioni:***
  Rivestire i giunti delle tubazioni con materiale di isolamento termico e coprirli con nastro in vinile. ***Isolamento***
- ***termico delle tubazioni:***

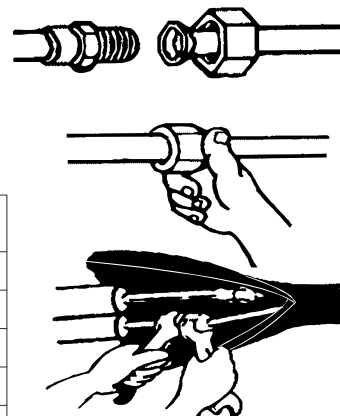
a. Posizionare il tubo flessibile di scarico sotto la tubazione. b. Materiale isolante: schiuma di politene di spessore superiore a 6 mm.
***Nota: Il tubo flessibile di scarico deve essere fortito dall'utente.***

- Il tubo di scarico deve essere rivolto verso il basso per facilitare il deflusso.
  Non piegare il tubo di scarico nè lasciarlo con sporgenze o attorcigliamenti e non immergere l'estremità in acqua. Se al tubo di scarico viene collegato un tubo di prolunga, assicurasi che questo sia dotato di isolamento termico
- quando lo si fa passare nell'unità interna. Se la tubazione viene diretta verso destra, la tubazione il cavo di alimentazione e il tubo di scarico devono essere dotati di isolamento termico e fissati sul retro dell'unità con un attacco per tubi.

A. Inserire il fissa-tubo nella fessura. B. Agganciare il fissa-tubo al telaio.

***Connessione delle tubazioni:***

a. Connettere i tubi dell'unità interna usando due chiavi. Prestare particolare attenzione alla coppia prevista come sotto indicato per non rischiare di deformare e danneggiare i tubi, connettori e dadi svasati.

b. Inizialmente, serrare manualmente e quindi usare le chiavi.

| Modello | Dimensioni del tubo | Coppia | Larghezza dado | Spessore minimo |
|---|---|---|---|---|
| 9,12, 18K | Lato liquido (1/4 pollice) | 1.8kg.m | 17mm | 0.6mm |
| 18K*, 24 | Lato liquido (3/8 pollice) | 3.5kg.m | 22 mm | 0.6 mm |
| 9K | Lato gas (3/8 pollice) | 3.5kg.m | 22mm | 0.6mm |
| 12, 18K | Lato gas (1/2 pollice) | 5.5kg.m | 24mm | 0.6mm |
| 18K*, 24 | Lato gas (5/8 pollice) | 7.5kg.m | 27 mm | 0.6 mm |

Per i modelli T3, 18K e 24K il lato liquido è (φ 6 o ¼ pollice) e il lato gas è (φ 16 o 5/8 pollice).
* L'unità 18K* è più grande di quella 18K

### 4. Connessione del cavo

- ***Unità interna***

Connettere il cavo di alimentazione all'unità interna collegando i fili ai morsetti sul quadro comandi singolarmente, in funzione della connessione con l'unità esterna.

***Nota: Per alcuni modelli, è necessario rimuovere la consolle per la connessione del morsetto all'unità interna.***

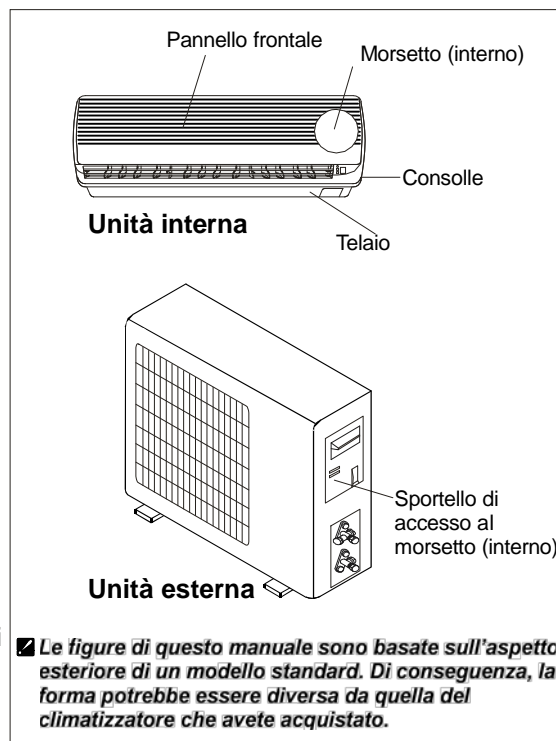
- ***Unità esterna***

1). Rimuovere lo sportello di accesso dall'unità allentando la vite. Connettere i fili ai morsetti sul quadro comandi singolarmente come segue.

2). Fissare il cavi di collegamento all'alimentazione sul quadro comandi con un morsetto serrafilo.

3). Rimontare lo sportello di accesso nella posizione originaria e serrare la vite.

4) Usare un interruttore automatico riconosciuto per i modelli da 24K tra l'alimentatore e l'unità. Installare un dispositivo di disconnessione per disconnettere adeguatamente tutte le linee di alimentazione.

***Le figure di questo manuale sono basate sull'aspetto esteriore di un modello standard. Di conseguenza, la forma potrebbe essere diversa da quella del climatizzatore che avete acquistato.***

***Attenzione:***

***1. Utilizzare un circuito di alimentazione singolo specificamente per il climatizzatore. Per il metodo di cablaggio, fare riferimento allo schema circuiti all'interno dello sportello di accesso.***

***2. Verificare che lo spessore del cavo sia conforme alle specifiche della sorgente di alimentazione. (Vedere la tabella delle specifiche dei cavi sotto riportata)***

***3. Controllare i fili e assicurare che siano tutti saldamente fissati in seguito dopo aver eseguito la connessione del cavo.***

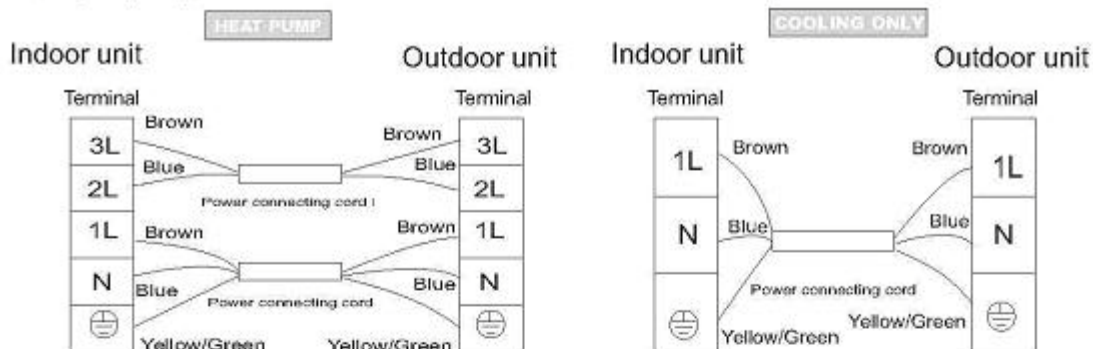
***4. Assicurarsi di installare un interruttore di perdite di terra in un'area bagnata o umida.***

***Specifiche del cavo***

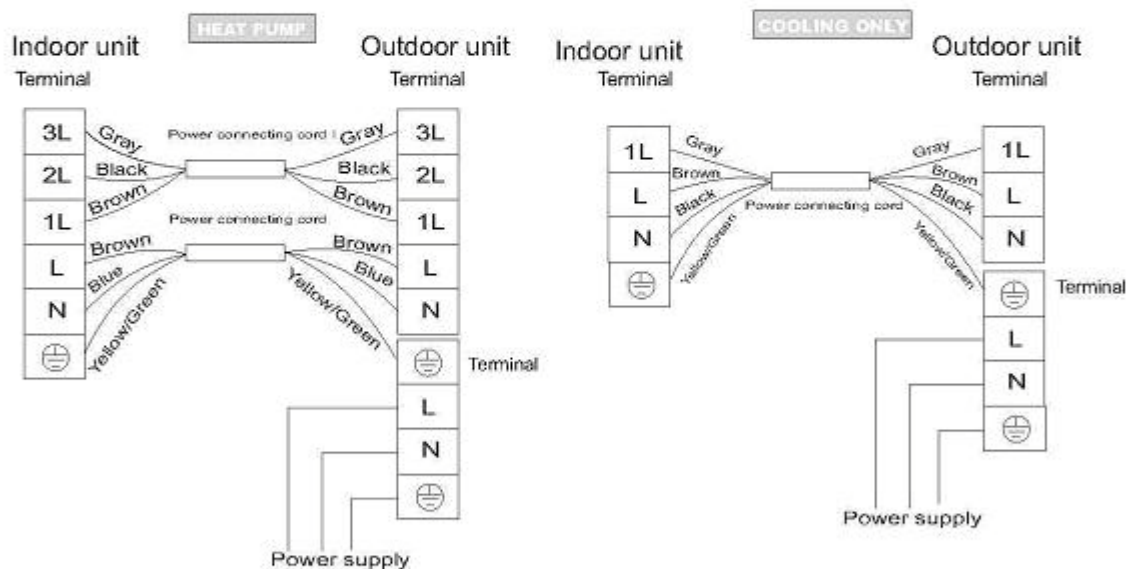
| Capacità (Btu/h) | Cavo di alimentazione | | Cavo di connessione all'alimentazione | | Cavo di connessione all'alimentazione 1 | | Alimentazione principale |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tipo | Area a sezione incrociata normale | Tipo | Area a sezione incrociata normale | Tipo | Area a sezione incrociata normale | |
| 9K, 12K | H05VV-F | 1.0~1.5mm²X3 | H07RN-F | 1.5mm²X3 | H05RN-F | 0.75mm²X2 (Heat-pump) | All'interno |
| 18K, 24K | H05VV-F RVV | 1.5~2.5mm²X3 | H07RN-F | 1.5mm²X3 | H05RN-F | 0.75mm²X2 (Heat-pump) | All'interno |
| 18K, 24K | H07RN-F | 2.5mm²X3 | H07RN-F | 1.5mm²X3 | H05RN-F | 0.75mm²X3 (Heat-pump) | All'esterno |

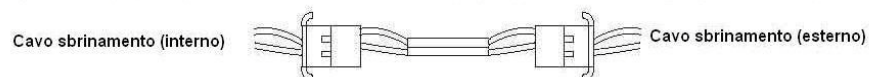
***Schema di cablaggio***

***Assicurarsi che il colore dei fili dell'unità esterna e il numero dei morsetti siano identici a quelli dell'unità interna.***

- ***9K,12K,18K, 24K Model***

Per questi modelli, il cavo di alimentazione è connesso dall'unità interna.

- ***18K, 24K Model***

Per questi modelli, il cavo di alimentazione è connesso dall'unità esterna.

Power supply

- Cavo di sbrinamento (solo per condizionatori in pompa di calore, opzionale)

*Dopo la connessione, il cavo di sbrinamento dovrebbe essere legato con nastro adesivo e il connettore messo all'interno dell'unità.*

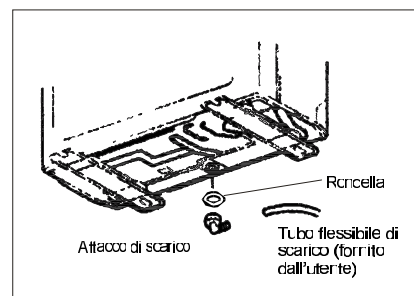
- Ionizzatore (opzionale)

*Dopo la connessione, lo ionizzatore lavorerà automaticamente).*

# Istruzioni per l’installazione

## Installazione dell’unità esterna

***1. Installare l’attacco di scarico e il tubo flessibile di scarico***

La condensa defluisce dall’unità esterna quando l’apparecchio opera in modalità riscaldamento. Per non disturbare i vicini e rispettare l’ambiente, installare un attacco di scarico e un tubo flessibile di scarico per canalizzare l’acqua di condensa.
E’ sufficiente installare l’attacco di scarico e la rondella in gomma sul telaio dell’unità esterna, quindi connettervi un tubo flessibile di scarico, come indicato nella figura a destra.

***2. Installazione e fissaggio dell’unità esterna***

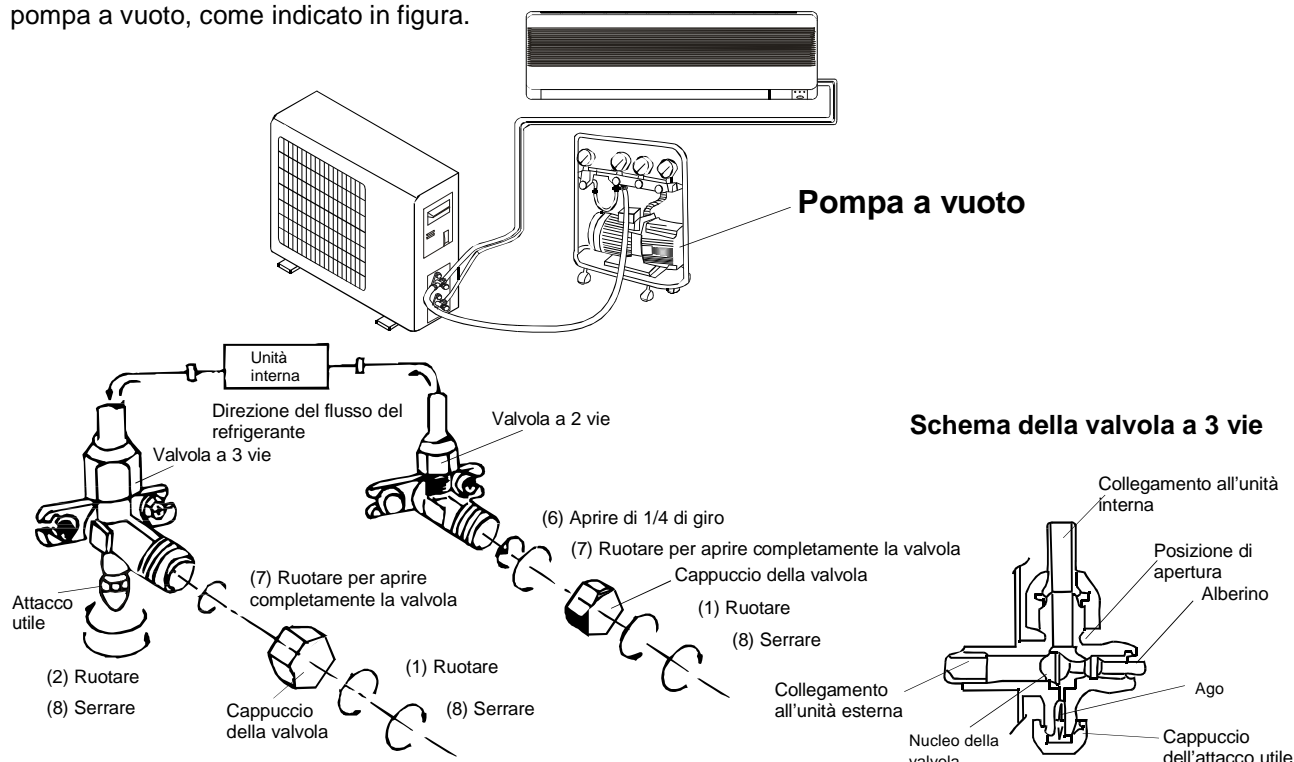
Fissare saldamente l’unità con bulloni su un pavimento piano e resistente.
Se si intende installare l’unità a muro o sul tetto, assicurarsi di fissare saldamente il supporto per evitare che si muova in seguito a intense vibrazioni o vento forte.

***3. Connessione delle tubazioni dell’unità esterna***

- Rimuovere i cappucci delle valvole dalla valvola a 2 e 3 vie.
- Collegare le tubazioni alle valvole a 2 e 3 vie separatamente in base alla coppia richiesta.

***4. Connessione del cavo dell’unità esterna (vedere pagina precedente)***

## Come spurgare i tubi dell’aria

L’aria contenente umidità che ristagna nel ciclo frigorifero può causare un non corretto funzionamento del compressore.
Dopo aver connesso l’unità interna ed esterna, far sfiatare l’aria e l’umidità dal ciclo frigorifero usando una pompa a vuoto, come indicato in figura.

**Nota importante: Per proteggere l’ambiente, assicurarsi di non disperdere il refrigerante direttamente nell’atmosfera.**

# Istruzioni per l’installazione

***Come svuotare i tubi del circuito dall’aria:***

(1). Svitare e rimuovere i cappucci dalle valvole a 2 e 3 vie.
(2). Svitare e rimuovere il cappuccio della valvola utile.
(3). Collegare il tubo flessibile della pompa a vuoto alla valvola utile.
(4). Avviare la pompa a vuoto per 10-15 minuti fino a quando non raggiunge la depressione assoluta di 10 mm Hg.
(5). Con la pompa a vuoto ancora in funzione, chiudere la manopola di bassa pressione sul manicotto della pompa a vuoto. Quindi, arrestare la pompa a vuoto.
(6). Aprire la valvola a 2 vie di 1/4 di giro, quindi chiuderla dopo 10 secondi. Verificare la tenuta di tutti i giunti utilizzando sapone liquido o un detector elettronico di perdite.
(7). Ruotare il corpo delle valvole a 2 e 3 vie. Scollegare il tubo flessibile della pompa a vuoto.
(8). Riposizionare e serrare tutti i cappucci delle valvole.

## Note importanti

- Leggere il presente manuale prima di installare e utilizzare l’apparecchio.
- Verificare che l’aria non entri nell’impianto frigorifero o che non vi siano perdite di refrigerante quando si sposta il climatizzatore.
- Eseguire un ciclo di prova dopo l’installazione del climatizzatore e registrare i dati di funzionamento.
- Il tipo di fusibile installato nell’unità interna di comando è Φ 5X20, con specifiche nominali di 2,5 A/250 V o 3,15A / 250V.
- L’utente deve dotare l’unità di un fusibile adeguato alla corrente massima in entrata o utilizzare in sostituzione un altro dispositivo di protezione dalle sovratensioni.
- Solo il condizionatore può essere connesso all’alimentazione.
- La connessione all’alimentazione per il condizionatore deve essere fatta alla presa principale che deve essere di bassa impedenza.
- Per stabilire l’idoneità dell’apparecchio alla connessione, l’utente dovrebbe consultare l’autorità locale, se necessario, per stabilire se l’intensità della corrente al punto di interfaccia è sufficiente per l’apparecchio.
- Fate riferimento alla targhetta dati per i dettagli sul consumo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal centro di assistenza o da personale qualificato per evitare incidenti.